

## Décharge parentale

(Autorisation aux élèves du CP au CM2 de quitter le bus  
sans accompagnement pour le trajet de retour)

Madame, Monsieur,

Vos enfants sont scolarisés en Élémentaire (CP-CM2) sur notre campus de Qingpu et vous souhaitez qu'ils/elles puissent quitter seuls le bus à leur retour de l'école, sans être accompagnés à la descente.

Merci de nous retourner ce formulaire de décharge dûment complété et signé, en version électronique scannée uniquement, à l'adresse [bus.qingpu@lyceeshanghai.com](mailto:bus.qingpu@lyceeshanghai.com) :

Je soussigné(e), .....

autorise mon/mes enfant(s) ..... en classe de .....

..... en classe de .....

..... en classe de .....

à quitter le bus sans être accompagné(s) par un adulte (parent ou responsable désigné) à la sortie du bus.

Il est entendu que les enfants seront par la présente soumis à mon entière responsabilité, et ce dès la descente du bus. Je dégage ainsi de toute responsabilité l'établissement Lycée Français de Shanghai en cas d'incident ou d'accident de toute nature que ce soit, ayant lieu après la descente du bus.

La décharge parentale et la date de mise en place du service seront confirmées par retour de mail.  
Nous ne garantissons pas un démarrage du service immédiat.

**Ce formulaire n'est valable que pour l'année scolaire en cours.**

**Les enfants en maternelle doivent obligatoirement être récupérés par un adulte responsable de l'élève à l'arrêt du bus.**

**Signature des deux parents / responsables :**

**Père / Responsable 1**

**Mère / Responsable 2**

Nom/prénom :

Nom/prénom :

Date :

Date :

Signature :

Signature :

## Parental waiver

(Authorization for pupils from CP to CM2 to leave the bus unattended upon their return from school)

Dear Sir/Madam,

Your child is attending Elementary School (CP-CM2) at our Qingpu site and you wish that he/she can leave the bus unattended upon his/her return from school, without being picked up by an adult at drop-off.

Please, properly fill in, sign, and return this waiver form, in scanned electronic version only, at the address [bus.qingpu@lyceeshanghai.com](mailto:bus.qingpu@lyceeshanghai.com):

I, the undersigned, .....

authorize my child(ren) ..... at class .....

..... at class .....

..... at class .....

to leave the school bus without being picked up by an adult (parent or dedicated responsible person) upon exiting the bus.

It is hereby understood that the child(ren) will be placed under my sole responsibility and beginning from the drop-off moment on.

I thus relieve the Lycée Français de Shanghai school of all responsibility in case of an incident of accident of any sort, taking place after bus drop-off.

We will confirm your final registration and the starting date of the service by email. We do not guarantee that the service will start immediately.

**This form is valid only for the current school year.**

**It is mandatory that kindergarten pupils are picked up by a responsible person at bus assembly point.**

**Signature of both parents / legal guardians:**

**Father / Legal guardian 1**

**Mother / Legal guardian 2**

Last name / first name:

Last name / first name:

Date:

Date:

Signature:

Signature: